



Kursplan

för kurs på grundnivå

Italienska III, Ämneslärarprogrammet med inriktning mot arbete i gymnasieskolan

Italian III, for Teaching at Secondary Schools

30.0 Högskolepoäng

30.0 ECTS credits

Kurskod:	IT3LP1
Gäller från:	HT 2018
Fastställd:	2018-02-08
Institution	Romanska och klassiska institutionen
Huvudområde:	Italienska
Fördjupning:	G2F - Grundnivå, har minst 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Beslut

Kursen är inrättad av Humanistiska fakultetsnämnden 2018-02-08 och fastställd av institutionsstyrelsen vid Romanska och klassiska institutionen 2019-01-22.

Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Italienska II, Ämneslärarprogrammet med inriktning mot arbete i gymnasieskolan.

Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
3SKR	Skriftlig produktion	4.5
3STM	Språkvetenskaplig teori och metod	7.5
3ÖTP	Översättning i teori och praktik	3
4SJA	Självständigt arbete	15

Kursens innehåll

I kursen ingår följande delkurser:

Skriftlig produktion, 4.5 hp;

Delkursen behandlar olika grammatiska moment såsom italiensk morfosyntax och textgrammatik. Stor tonvikt läggs vidare på textbindning, interpunktion, register- och stilmarkörer. Studenterna skall förbättra sin skriftliga språkfärdighet, på såväl grammatisk som textlingvistik nivå.

Översättning i teori och praktik, 3 hp;

Under delkursen behandlas centrala frågeställningar inom översättningsvetenskap. Tillämpning av teorierna sker dels genom egen produktion av översättningar, dels genom analys av både den egna produktionen och andras översättningar.

Språkvetenskaplig teori och metod, 7.5 hp;

Delkursen behandlar den grundläggande språkvetenskapliga terminologin, dess arbetsområden och arbetssätt. Den behandlar även de olika språkliga analysnivåerna, fonologi, morfologi, syntax och semantik, och ger en introduktion till språktypologi.

Självständigt arbete, 15 hp;

Inom delkursen skriver studenten ett större vetenskapligt arbete utifrån en språkvetenskaplig metod med ämnesdidaktisk inriktning.

Förväntade studieresultat

Efter avslutad kurs i *Skriftlig produktion* ska studenten kunna:

- skriva olika typer av italienska texter med efter sammanhanget växlande krav;
- kunna reflektera över egna texter och deras funktion i olika kommunikativa sammanhang;
- identifiera och analysera grammatiska konstruktioner i givna texter;

Efter avslutad kurs i *Översättning i teori och praktik* ska studenten kunna:

- översätta texter från svenska till italienska och från italienska till svenska;
- analysera och reflektera över sin egen och andras översättarproduktion utifrån översättningsteoretiska perspektiv.

Efter avslutad kurs i *Språkvetenskaplig teori och metod* ska studenten kunna:

- redogöra för språkvetenskapliga teorier och metoder och applicera dessa i muntlig och skriftlig analys av det italienska språket, på italienska.

Efter avslutad kurs i *Självständigt arbete* ska studenten kunna:

- genomföra en forskningsuppgift inom en given tidsram och författa ett självständigt arbete på italienska;
- söka, samla, värdera och kritiskt tolka relevant information i en problemställning inom det ämnesdidaktiska forskningsfältet;
- självständigt identifiera, formulera och lösa problem utifrån kunskap om tillämpliga metoder inom ämnesdidaktik;
- muntligt och skriftligt på italienska redogöra för och diskutera arbetets syfte och resultat;
- uppvisa förmåga att kritiskt granska och diskutera vetenskaplig text;
- uppvisa kunskap om och beakta gällande forskningsetiska normer.

Undervisning

Undervisningen sker i form av föreläsningar och seminarier. Undervisningen ges på italienska.

Kurskrav: de skriftliga och de muntliga uppgifterna på seminarierna.

För mer detaljerad information se aktuell kursbeskrivning.

Kunskapskontroll och examination

a. Examination

All examination på kursen sker på italienska.

Examinationen sker på delkurserna sker på följande sätt:

- delkursen Skriftlig produktion examineras genom skriftliga inlämningsuppgifter;
- delkursen Översättning i teori och praktik examineras genom ett skriftligt salsprov;
- delkursen Språkvetenskaplig teori och metod examineras genom ett skriftligt salsprov.
- delkursen självständigt arbete examineras genom ett skriftligt självständigt arbete, försvar av det egna arbetet samt opposition på annan students arbete.

För mer detaljerad information se aktuell kursbeskrivning.

b) Betygsskala

b) Betygssättning sker enligt en sjugradig målrelaterad betygsskala:

- A = Utmärkt
- B = Mycket bra
- C = Bra
- D = Tillfredsställande
- E = Tillräckligt
- Fx = Otillräckligt
- F = Helt otillräckligt

c) Betygskriterier

c) Kursens skriftliga betygskriterier meddelas vid kursstart. Meddelade målrelaterade betygskriterier är bindande.

d) Slutbetyg

För att få slutbetyg på hela kursen krävs lägst betyget E på alla delkurser.

Sammanfattningsbetyg baseras på betygsmedelvärdet på delkurserna med hänsyn tagen till delkursernas poängtal. Bokstavs-betygen A-E omvandlas till siffrorna 5-1 och sammanräknas till ett medelbetyg där man

också väger in det antal högskolepoäng som respektive del av kurs utgör av hela kursens poängantal. Betyget på hela kursen sätts således genom ett viktat genomsnitt av kursdelarna. Gångse avrundningsregler tillämpas. Studerande som har fått lägst betyget E får inte genomgå förnyat prov för högre betyg.

Principerna för sammanvägning av de enskilda examinationsuppgifterna framgår av betygskriterierna.

e) Underkännande

Studerande som fått lägst betyget E får inte genomgå förnyad examination för högre betyg.

För varje kurstillfälle ska minst två examinationstillfällen finnas under aktuell termin. Minst ett examinationstillfälle ska dessutom erbjudas den termin eller det år som kurstillfälle saknas.

Studerande som fått betyget Fx eller F på prov två gånger i rad av en och samma examinator har rätt att få annan examinator utsedd vid nästkommande prov, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan om detta ska göras till institutionsstyrelsen.

f) Kompletteringsuppgifter

f. Komplettering av betyget Fx medges inte för salsprov. Komplettering av betyget Fx upp till godkänt betyg medges för övriga examinationsuppgifter om studenten ligger nära gränsen för godkänt. Uppgiften ska lämnas in inom en vecka efter att kompletteringsbehov har meddelats av examinator. Vid godkänd komplettering används betyget C-E.

Övergångsbestämmelser

När kursplanen är upphävd har studenten rätt att examineras en gång per termin enligt föreliggande kursplan under en avvecklingsperiod på tre terminer.

Begränsningar

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan inom eller utom landet genomgången och godkänd kurs, vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

Övrigt

Ersätter IT351Z

Kurslitteratur

För aktuell kurslitteratur hänvisas till institutionens webbplats www.su.se/romklass/utbildning
Aktuell litteraturlista finns tillgänglig senast två månader före kursstart.